



Kit de aquecedor

Veículo utilitário com refrigeração a líquido Workman® MD/HD

Modelo nº 07349—Nº de série 405500001 e superiores

Instruções de instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Descrição	Quanti-dade	Utilização
Conjunto de montagem do aquecedor	1	
Conjunto do aquecedor	1	
União reta (3/8 pol.)	1	
Cavilha em U (3/8 pol.)	2	
Porca de bloqueio (3/8 pol.)	4	
Canal do tubo	1	
Montagem de controlo do aquecedor	1	
Painel de controlo do aquecedor	1	
Parafuso autorroscante (n.º 12 x 1/2")	4	
Tubo de 90° do aquecedor	1	
Válvula do aquecedor	1	
Grampo em R	1	
União em T (5/8 pol.)	1	
Junta	1	
União do tampão (3/8 pol.)	1	
União em T (1 pol.)	1	
União adaptadora	1	
Montagem de controlo do aquecedor	1	
Braçadeira de tubos (1/2 pol.)	8	Instale o kit de aquecedor (para veículos HDX, HDX-D e HDX-Auto).
Braçadeira de tubos (7/8 pol.)	2	
Braçadeira de tubos (3/4 pol.)	2	
Tubo do líquido de arrefecimento (3/8 x 12 pol.)	1	
Tubo do líquido de arrefecimento (5/8 x 124 pol.)	2	
Controlo do cabo do aquecedor (36 pol.)	1	
Conduta corrugada (5/8 x 96 pol.)	2	
Cablagem	1	
Perno com cabeça de flange (5/16 pol. x 3/4 pol.)	1	
Porca flangeada (5/16 pol.)	3	
Parafuso autorroscante (5/16 x 3/4 pol.)	6	
Bloco de fusíveis	1	
Fusível (20 A)	1	
Parafuso com cabeça flangeada (1/4 pol. x 3/4 pol.)	2	
Porca de bloqueio (1/4 pol.)	2	
Perno com cabeça de flange (5/16 pol. x 3/4 pol.)	2	



Descrição	Quanti-dade	Utilização
Conjunto de montagem do aquecedor	1	
Conjunto do aquecedor	1	
União reta (3/8 pol.)	1	
Cavilha em U (3/8 pol.)	2	
Porca de bloqueio (3/8 pol.)	4	
Canal do tubo	1	
Montagem de controlo do aquecedor	1	
Painel de controlo do aquecedor	1	
Parafuso autorroscante (n.º 12 x 1/2")	4	
Tubo de 90° do aquecedor	1	
Válvula do aquecedor	1	
Grampo em R	1	
Junta	1	
União do tampão (3/8 pol.)	1	
União em T (1 pol.)	1	
Montagem de controlo do aquecedor	1	
Braçadeira de tubos (1/2 pol.)	8	
Braçadeira de tubos (7/8 pol.)	2	
Braçadeira de tubos (3/4 pol.)	2	
Tubo do líquido de arrefecimento (3/8 x 12 pol.)	1	
Tubo do líquido de arrefecimento (5/8 x 124 pol.)	2	
Controlo do cabo do aquecedor (36 pol.)	1	
Conduta corrugada (7/8 x 96 pol.)	2	Instale o kit de aquecedor (para o veículo MDX-D).
Cablagem	1	
Perno com cabeça de flange (5/16 pol. x 3/4 pol.)	1	
Porca flangeada (5/16 pol.)	3	
Parafuso autorroscante (5/16 x 3/4 pol.)	6	
Bloco de fusíveis	1	
Fusível (20 A)	1	
Parafuso com cabeça flangeada (1/4 pol. x 3/4 pol.)	2	
Porca de bloqueio (1/4 pol.)	2	
Perno com cabeça de flange (5/16 pol. x 3/4 pol.)	2	
Suporte do aquecedor—Apenas máquinas de 2016 e mais recentes	1	
Parafuso com cabeça flangeada (5/16 pol. x 3/4 pol.)—Apenas máquinas de 2016 e mais recentes	2	
Porca flangeada (5/16 pol.)—Apenas máquinas de 2016 e mais recentes	2	
Parafuso com cabeça sextavada (3/8 pol. x 3/4 pol.)—Apenas máquinas de 2016 e mais recentes	4	
Porca flangeada (3/8 pol.)—Apenas máquinas de 2016 e mais recentes	4	

Para veículos HDX, HDX-D e HDX-Auto

Preparação da máquina

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada.
2. Engate o travão de estacionamento.
3. Desligue o motor e retire a chave.
4. Levante a caixa e insira a barra de segurança.
5. Retire a cobertura da bateria e desligue o cabo positivo da bateria.
6. Drene o líquido de arrefecimento do motor; consulte o *Manual do utilizador*.
7. Retire o capot; consulte o *Manual do utilizador*.
8. Retire a proteção que cobre as tubagens hidráulicas debaixo do centro dianteiro da máquina ([Figura 1](#)).

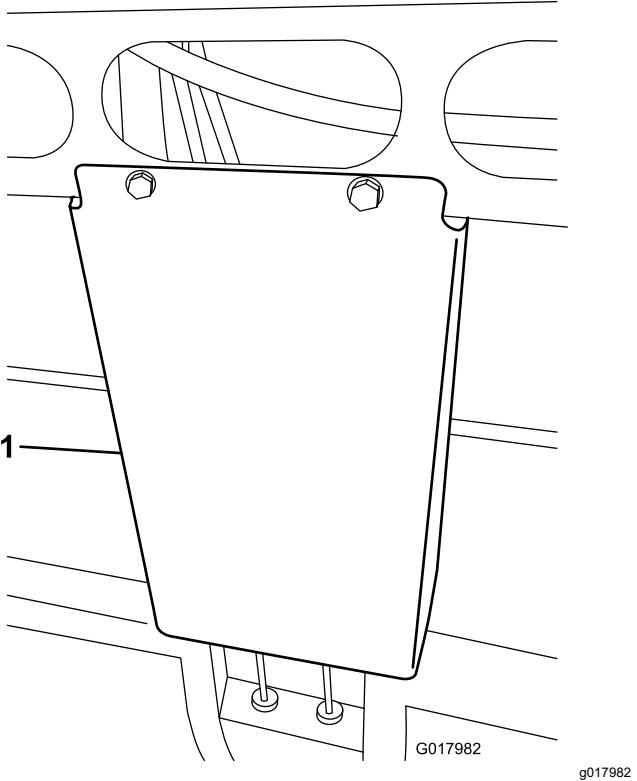


Figura 1

1. Proteção hidráulica

Montagem do aquecedor

1. Instale, sem apertar, o tubo em cotovelo na parte de baixo do encaixe do conjunto do aquecedor com uma braçadeira de tubos ([Figura 2](#)).

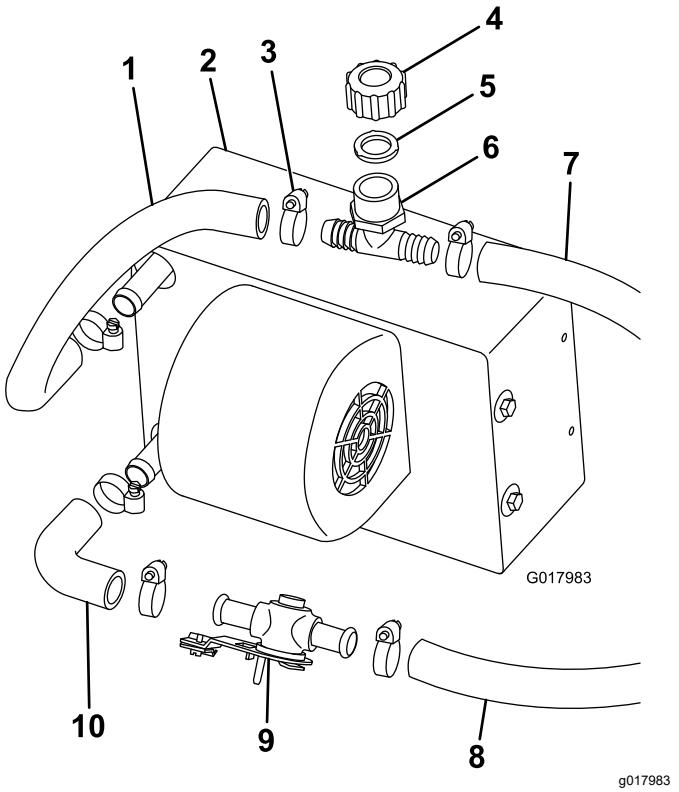


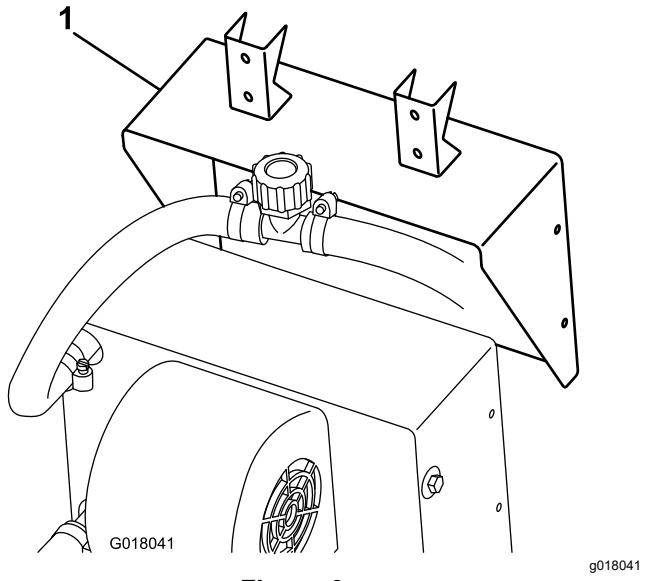
Figura 2

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. Tubo (12 pol.) | 6. Enchimento em T branco |
| 2. Aquecedor | 7. Tubo curto |
| 3. Braçadeira de tubos | 8. Tubo comprido |
| 4. Tampão de enchimento em T | 9. Válvula do aquecedor |
| 5. Junta | 10. Tubo em cotovelo |

2. Ligue a válvula do aquecedor ao tubo em cotovelo com uma braçadeira de tubos ([Figura 2](#)).
3. Corte um pedaço de 31 cm de tubo ($\frac{5}{8}$ pol.) e prenda-o à parte de cima do encaixe do conjunto do aquecedor com uma braçadeira de tubos ([Figura 2](#)).
4. Ligue o enchimento em T branco, a junta e o tampão ao tubo superior do aquecedor com uma braçadeira de tubos ([Figura 2](#)).

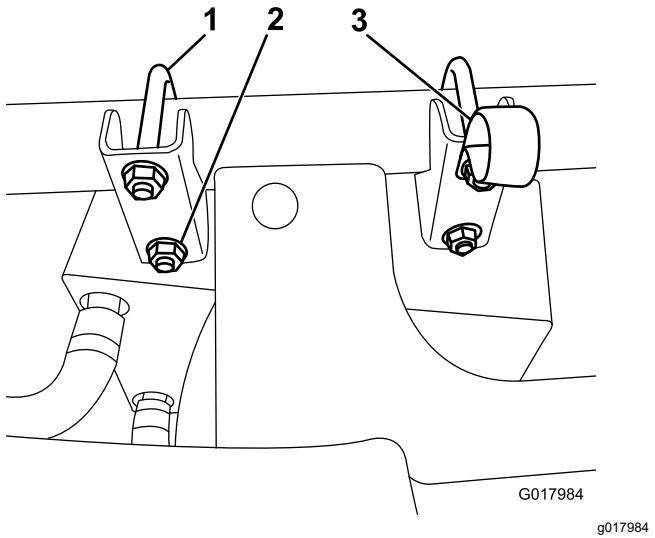
Instala o aquecedor e o controlo do aquecedor

- Fixe o suporte do aquecedor ao aquecedor utilizando os parafusos fornecidos com o aquecedor (Figura 3).



1. Suporte do aquecedor

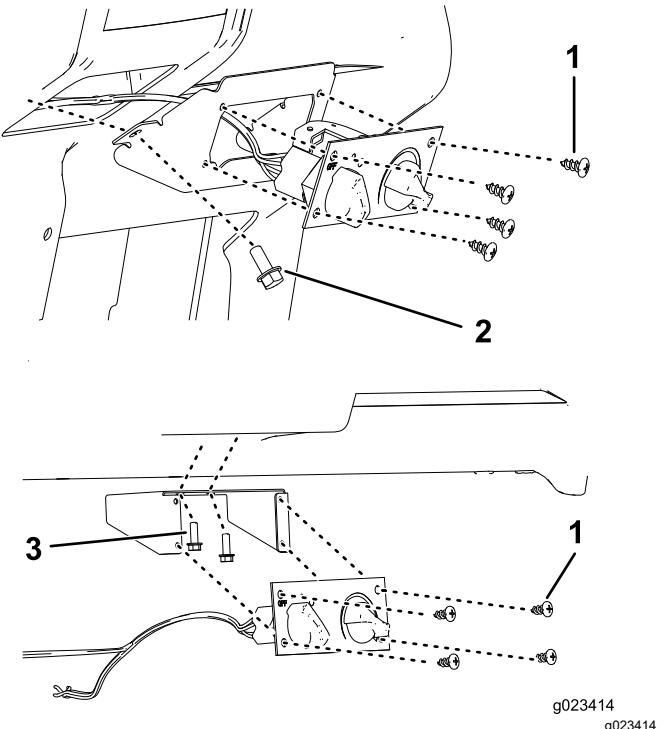
- Fixe o aquecedor e o conjunto do suporte ao tubo da estrutura da frente utilizando as cavilhas em U e as porcas flangeadas (Figura 4).



1. Cavilha em U 3. Grampo em R
2. Porca flangeada

- Fixe o grampo em R debaixo da porca superior mais perto do centro da máquina (Figura 4).

- Fixe o controlo do aquecedor à montagem do controlo do aquecedor utilizando 4 parafusos de placa de metal (Figura 5).



- | | |
|--|--|
| 1. Parafuso autorroscante (n.º 12 x ½") | 3. Parafuso com cabeça flangeada (1/4 pol. x ¾ pol.) |
| 2. Perno com cabeça de flange (5/16 pol. x ¾ pol.) | |

- Ligue o cabo de controlo do aquecedor e conector de cablagem preta ao controlo do aquecedor e conector de cablagem branca ao aquecedor (Figura 5).
- Alinhe o suporte com o corte no painel, marque a área em que é necessário perfurar os orifícios e faça os furos.
- Prenda utilizando quatro parafusos de cabeça flangeada (5/16 x ¾ pol.) na frente da montagem de controlo do aquecedor e dois parafusos (5/16 pol. para os modelos HD) na lateral da montagem ou dois parafusos (1/4 pol. para os modelos MD) na parte interior superior da montagem, dependendo do modelo que possui (Figura 5).
- Encaminhe e ligue o cabo do controlo do aquecedor à válvula do aquecedor (Figura 6).

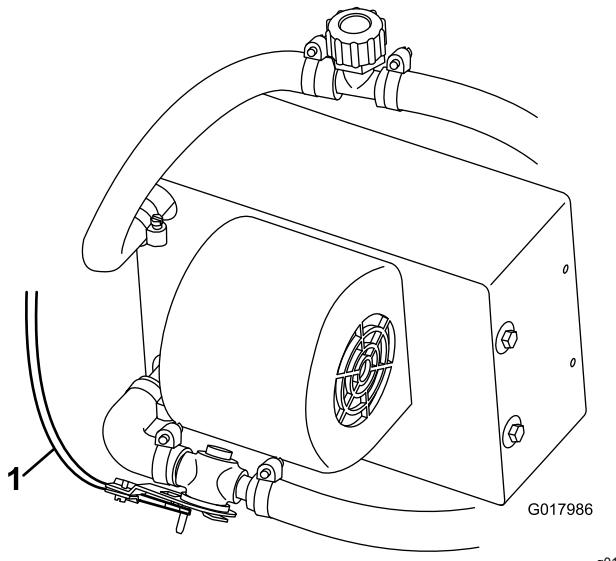


Figura 6

1. Cabo do controlo do aquecedor

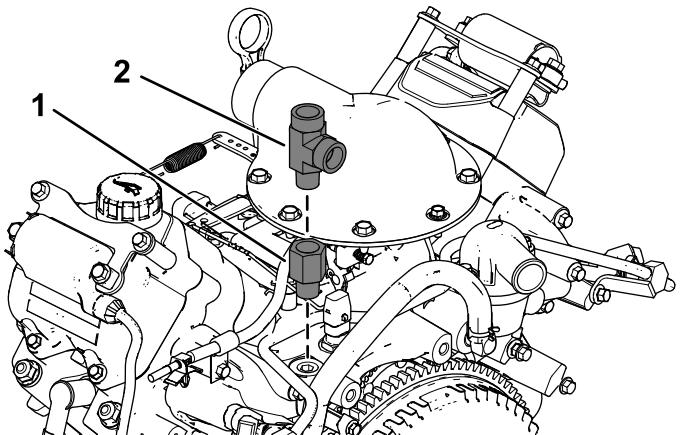


Figura 8

1. União adaptadora
2. União em T

3. Instale o interruptor de temperatura e o tubo ($\frac{3}{8}$ pol.) e união adaptadora ($\frac{5}{8}$ pol.) com braçadeiras de tubos como se mostra na [Figura 9](#).

Instalação dos tubos para o HDX-Auto

1. Retire o interruptor de temperatura da caixa do termostato ([Figura 7](#))

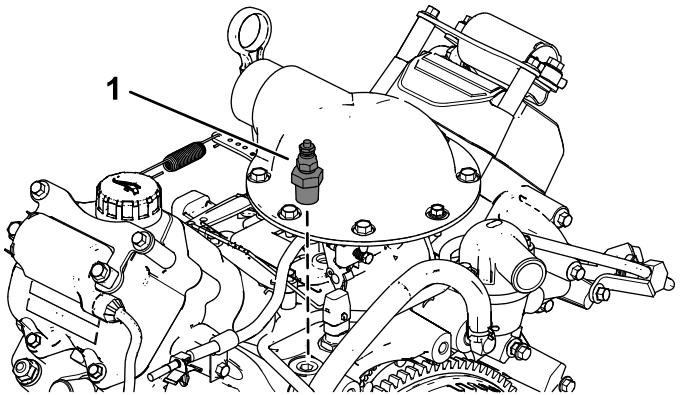


Figura 7

1. Interruptor de temperatura

2. Instale o adaptador e a união em T ([Figura 8](#)).

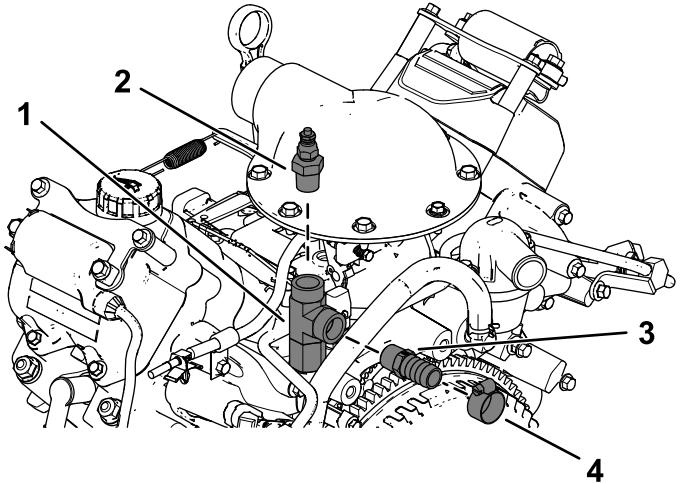


Figura 9

1. União em T
2. Interruptor de temperatura
3. União adaptadora
4. Braçadeira de tubos

4. Corte o tubo inferior do radiador e ligue o encaixe em T em cada extremidade cortada do tubo inferior do radiador com os 2 grampos de tubo largo ([Figura 10](#)).

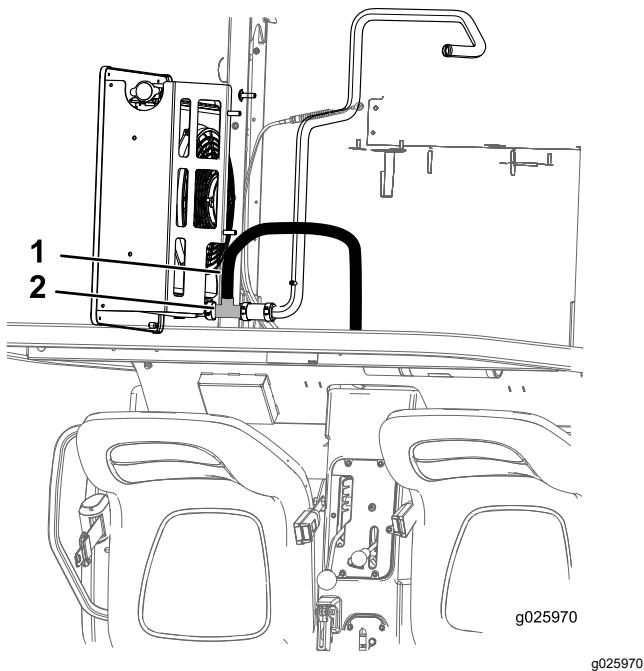


Figura 10

1. Tubo curto 2. União em T

5. Cubra os tubos ($\frac{5}{8}$ pol.) com tubagem corrugada repartida.
6. Ligue o tubo comprido à válvula do aquecedor com uma braçadeira de tubos e encaminhe-o por debaixo da máquina, por cima do eixo, e até à união reta (Figura 11).

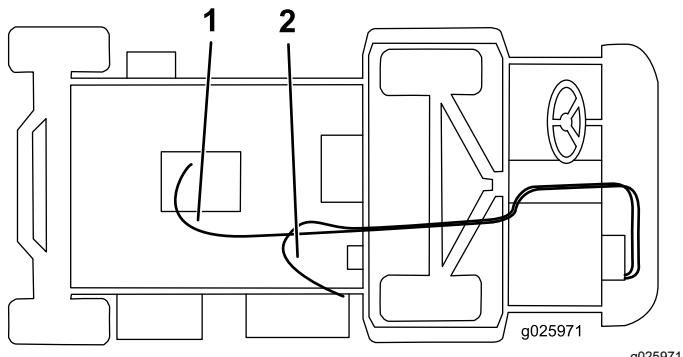


Figura 11

1. Tubo comprido 2. Tubo curto

7. Ligue o tubo mais curto ao enchimento em T branco com uma braçadeira de tubos, encaminhe-o através do grampo em R no suporte do aquecedor e ligue-o à união em T no tubo inferior do radiador com uma braçadeira de tubos (Figura 11).

Instalação de tubos no HDX e HDX-D

1. Retire o tampão ou interruptor de temperatura dependendo do tipo de motor.

Para motores a gasolina:

- A. Retire o tampão da caixa do termóstato (Figura 12).

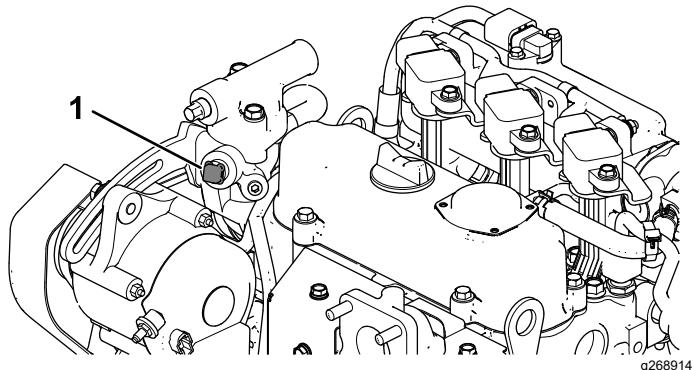


Figura 12

1. Tampão

- B. Instale a união reta ($\frac{5}{8}$ pol.) com uma braçadeira de cabos (Figura 13).

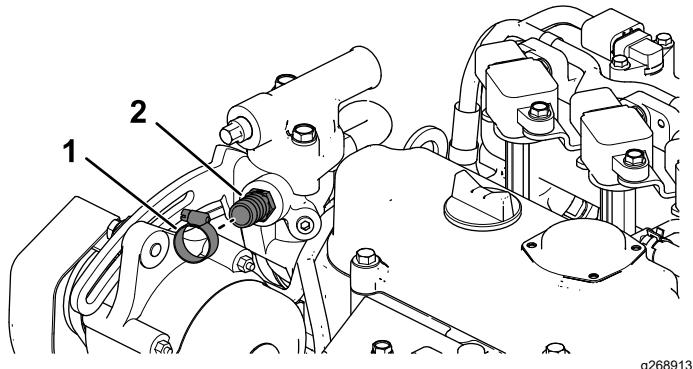


Figura 13

1. Braçadeira de tubos 2. União reta ($\frac{5}{8}$ pol.)

Para motores a gasóleo:

- A. Retire o interruptor de temperatura da caixa do termóstato ([Figura 14](#)).

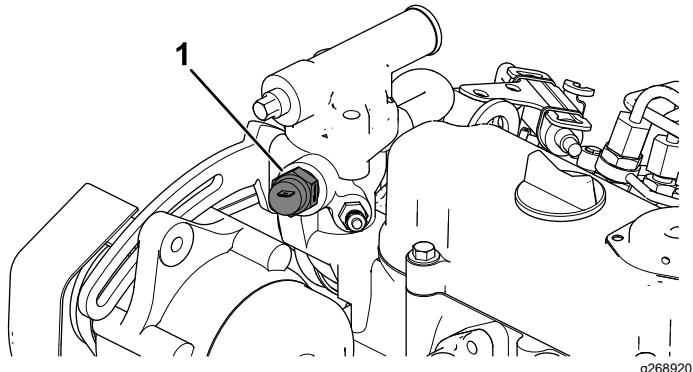


Figura 14

1. Interruptor de temperatura

- B. Instale uma união em T ([Figura 15](#)).
C. Instale o interruptor de temperatura ([Figura 15](#)).

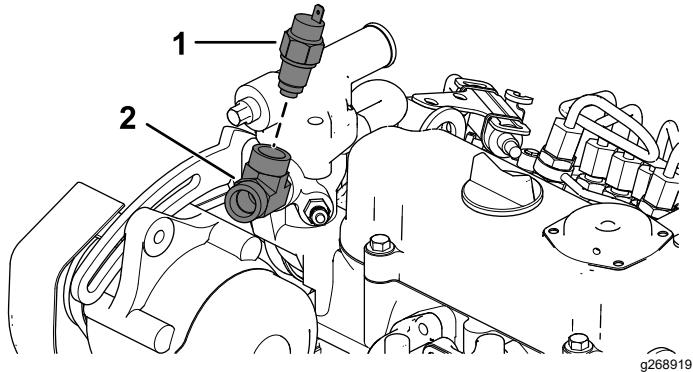


Figura 15

1. Interruptor de temperatura 2. União em T

- D. Instale o tubo (5/8 pol.) e união adaptadora (5/8 pol.) com braçadeiras de cabos ([Figura 16](#)).

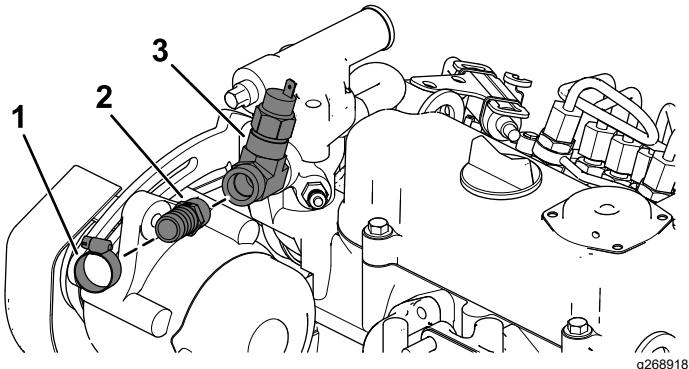


Figura 16

1. Braçadeira de tubos
2. União reta (5/8 pol.)
3. Interruptor de temperatura e união em T

2. Corte o tubo inferior do radiador a aproximadamente 89 mm da linha central do tubo na curva de 90° ([Figura 17](#)).

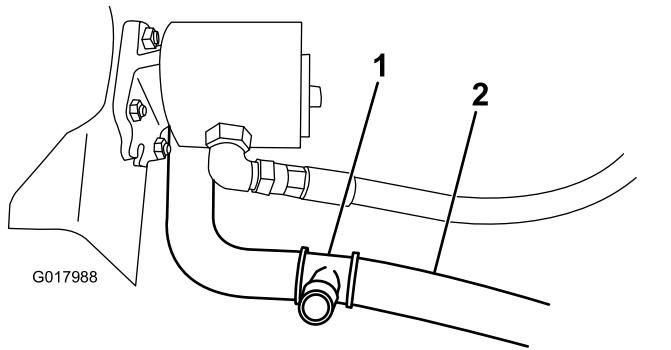


Figura 17

1. União em T
2. Tubo inferior do radiador

3. Ligue o encaixe em T a cada uma das novas extremidades cortadas do tubo inferior do radiador com 2 braçadeiras de tubos largas ([Figura 17](#)).
4. Cubra os tubos (5/8 pol.) com tubagem corrugada repartida.
5. Ligue o tubo comprido à válvula do aquecedor com uma braçadeira de tubos e encaminhe-o por debaixo da máquina, por cima do eixo, e até à união reta ([Figura 18](#)). Corte o tubo em excesso para se ajustar.

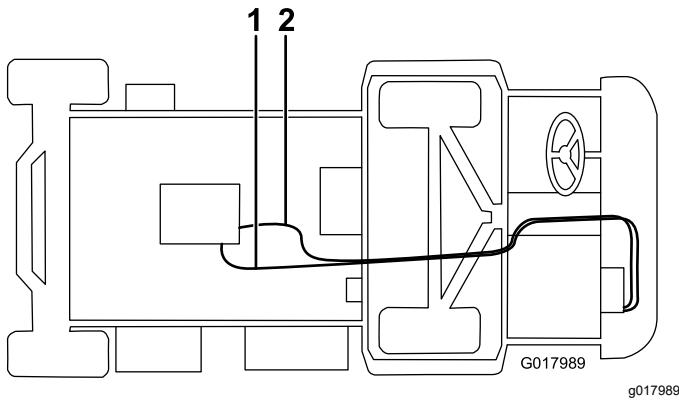


Figura 18

1. Tubo comprido 2. Tubo curto

6. Ligue o tubo mais curto ao enchimento em T branco com uma braçadeira de tubos, encaminhe-o através do grampo em R no suporte do aquecedor e ligue-o ao encaixe em T no tubo inferior do radiador com uma braçadeira de tubos ([Figura 18](#)). Corte o tubo em excesso para se ajustar.

Ligação dos cabos

1. Ligue o cabo rosa da cablagem elétrica do aquecedor a um terminal aberto no bloco de fusíveis.
Se não existir uma ranhura de fusível aberta, instale um novo bloco de fusíveis. Instale o fusível na ranhura aberta que corresponda ao terminal de corrente utilizado.
2. Ligue o cabo preto da cablagem elétrica do aquecedor ao bloco de ligação à terra.

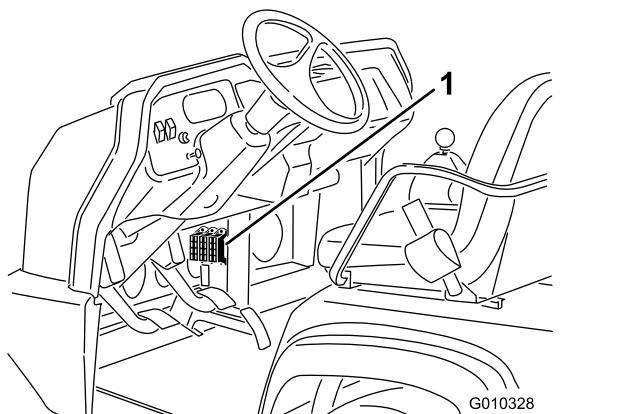


Figura 19

1. Local do bloco de fusíveis

Terminação e verificação da instalação

1. Prenda todos os tubos e cabos afastados de extremidades aguçadas e peças em movimento.
2. Instale a proteção hidráulica previamente retirada por cima dos tubos. Instale o cabo da bateria e a cobertura da bateria.
3. Remova a tampa do radiador e encha-o com líquido de arrefecimento; consulte o *Manual do utilizador*.
4. Retire o tampão no T branco perto do conjunto do aquecedor e encha com líquido de arrefecimento. Coloque o tampão. Instalação do capot.
5. Retire o tampão do radiador.
6. Ligue o motor e abra o parafuso de purga na cobertura do termóstato até sair um fluxo regular de líquido de arrefecimento.
7. Feche o parafuso de purga.
8. Desligue o motor.
9. Tape o radiador e instale o tampão.
10. Depois de deixar o motor trabalhar a uma temperatura total e de o deixar arrefecer, verifique novamente o nível do líquido de arrefecimento e volte a encher, se necessário.

Para o veículo MDX-D

Preparação da máquina

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada.
2. Engate o travão de estacionamento.
3. Desligue o motor e retire a chave.
4. Levante a caixa e engate a barra de apoio.
5. Retire a cobertura da bateria e o cabo positivo da bateria.
6. Drene o líquido de arrefecimento; consulte o *Manual do utilizador*.
7. Abra o capot.

Montagem do aquecedor

1. Prenda o tubo em cotovelo à parte de baixo do encaixe do conjunto do aquecedor com uma braçadeira de tubos ([Figura 20](#)).

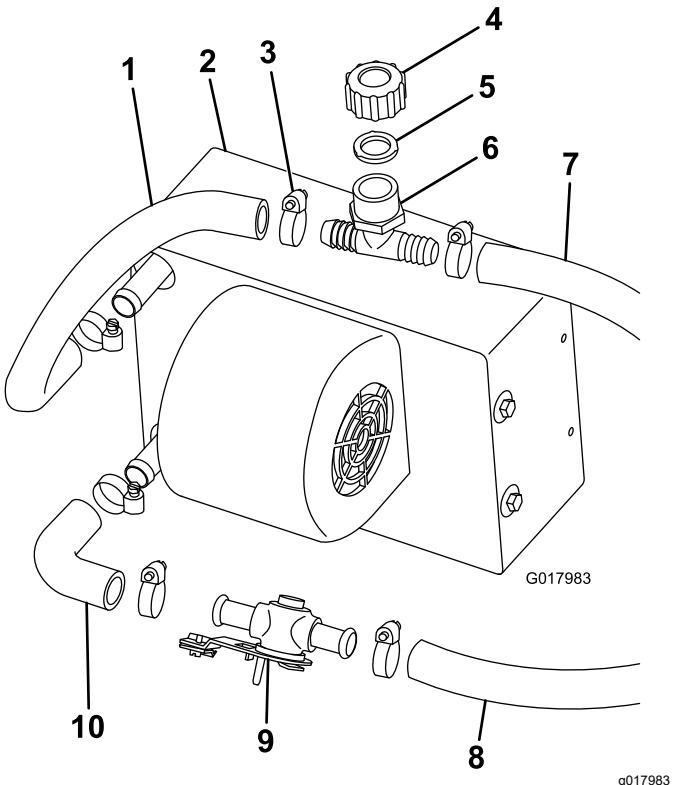


Figura 20

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. Tubo (14 pol.) | 6. Enchimento em T branco |
| 2. Aquecedor | 7. Tubo curto |
| 3. Braçadeira de tubos | 8. Tubo comprido |
| 4. Tampão de enchimento em T | 9. Válvula do aquecedor |
| 5. Junta | 10. Tubo em cotovelo |

2. Ligue a válvula do aquecedor ao tubo em cotovelo com uma braçadeira de tubos ([Figura 20](#)).
3. Corte um pedaço de 36 cm de tubo ($\frac{5}{8}$ pol.) e prenda-o à parte de cima do encaixe do conjunto do aquecedor com uma braçadeira de tubos ([Figura 20](#)).
4. Ligue o enchimento em T branco, a junta e o tampão ao tubo superior do aquecedor com uma braçadeira de tubos ([Figura 20](#)).

Instala o aquecedor e o controlo do aquecedor

1. Faça um furo (5/16 pol.) no porta-luvas a 216 mm da esquerda e 38 mm da parte inferior ([Figura 21](#)).

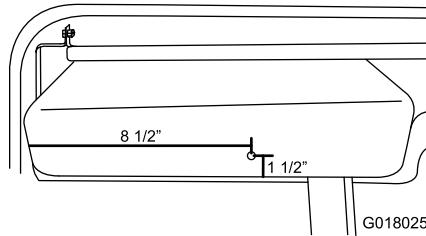


Figura 21

2. Fixe o suporte do aquecedor ao aquecedor utilizando os parafusos fornecidos com o aquecedor ([Figura 22](#)).

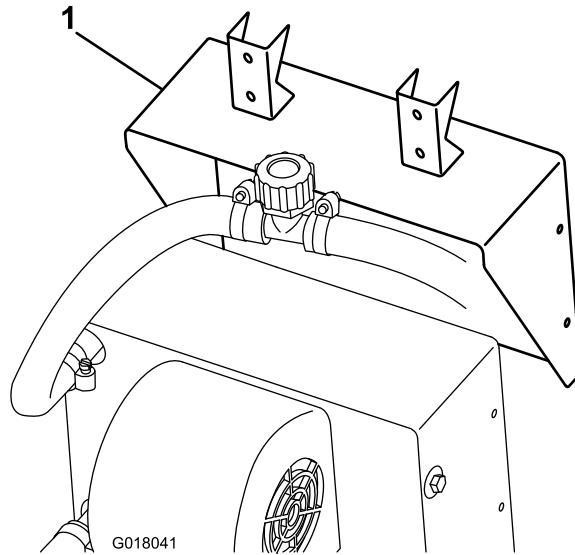


Figura 22

1. Suporte do aquecedor
3. **Para máquinas de 2015 e anteriores**—Fixe o aquecedor e o conjunto do suporte ao tubo da estrutura da frente, encostado à estrutura em U, utilizando as cavilhas em U quadradas e as porcas flangeadas fornecidas ([Figura 23](#)).

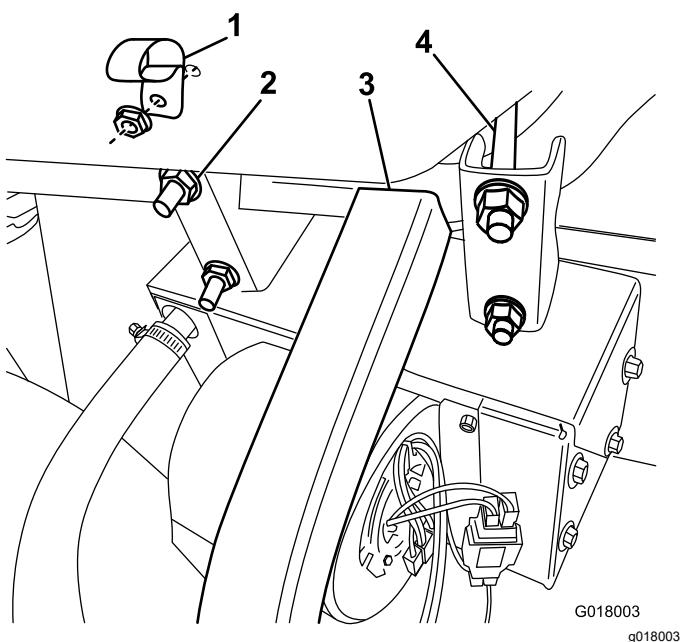


Figura 23

- 1. Grampo em R
- 2. Porca flangeada
- 3. Estrutura em U
- 4. Cavilha em U

4. Para máquinas de 2016 e mais recentes—

- A. Remova os dois parafusos (5/16 x 3/4 pol.) que prendem o painel de instrumentos à estrutura da máquina ([Figura 24](#)).

Guarde os parafusos.

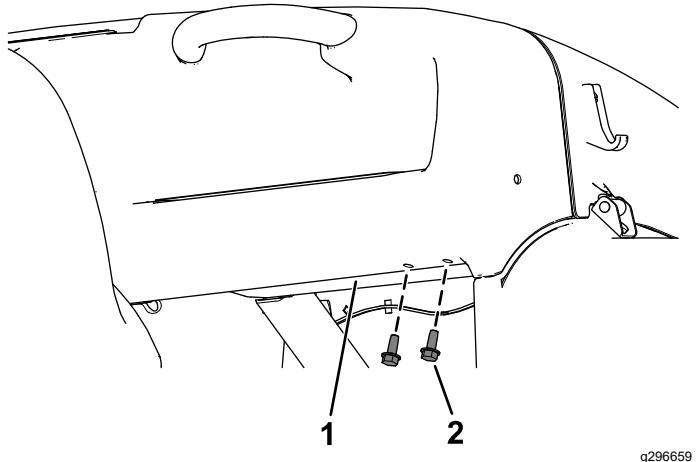


Figura 24

- 1. Painel de instrumentos
- 2. Parafuso (5/16" x 3/4")

- B. Prenda o lado direito do suporte do aquecedor ao painel de instrumentos utilizando os dois parafusos previamente removidos (5/16 x 3/4 pol.) como se mostra na [Figura 25](#).

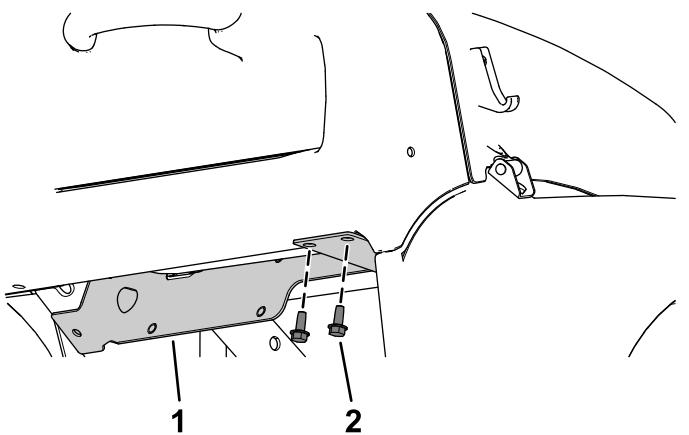


Figura 25

- 1. Suporte do aquecedor
- 2. Parafuso (5/16 x 3/4 pol.)

- C. Utilizando o suporte do aquecedor como modelo, faça dois furos (5/16 pol.) no suporte do painel de instrumentos ([Figura 26](#)).

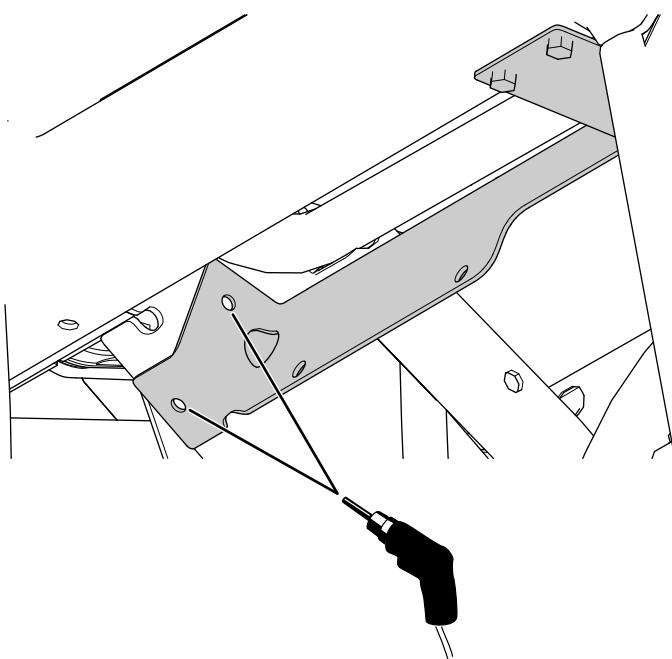


Figura 26

- D. Prenda o lado esquerdo do suporte do aquecedor utilizando os dois parafusos de cabeça flangeada (5/16" x 3/4 pol.) e duas porcas flangeadas (5/16 pol.), como se mostra na [Figura 27](#).

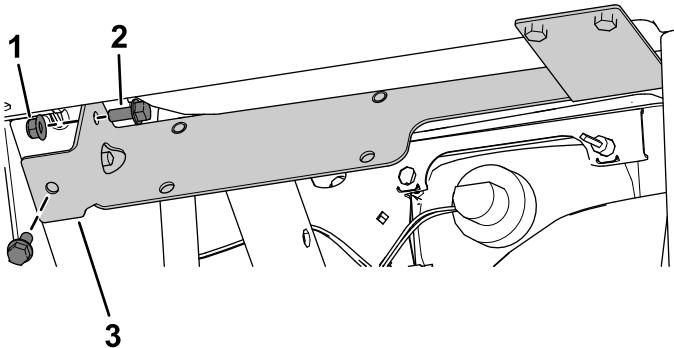


Figura 27

g296661

- | | |
|---|--|
| 1. Porca flangeada
(5/16 pol.) | 3. Suporte do aquecedor
(5/16 pol.) |
| 2. Perno com cabeça de
flange (5/16 pol. x 3/4 pol.) | |

E. Prenda o aquecedor ao suporte de montagem do aquecedor utilizando quatro parafusos de cabeça sextavada (3/8 pol. x 3/4 pol.) e quatro porcas flangeadas (3/8 pol.), como se mostra na [Figura 28](#).

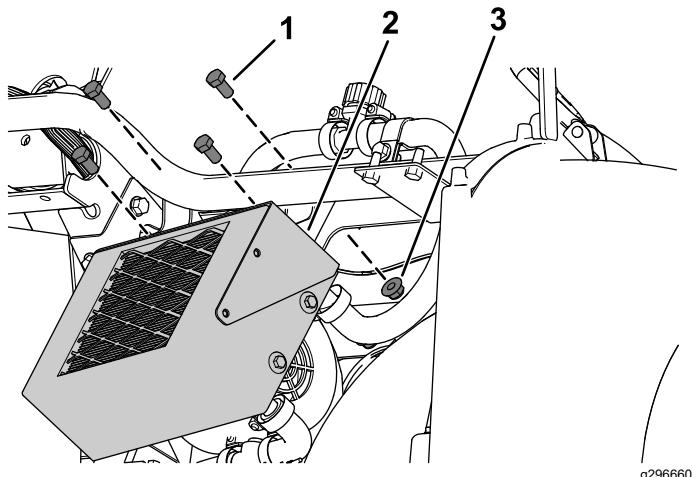


Figura 28

g296660

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Parafuso de cabeça
sextavada (3/8 x 3/4 pol.) | 3. Porca flangeada (3/8 pol.) |
| 2. Aquecedor | |

5. Fixe o grampo em R ao porta-luvas com um parafuso de cabeça flangeada e porca ([Figura 23](#)).
6. Instale a montagem de controlo do aquecedor ao painel de instrumentos sob os suportes dos copos com dois parafusos de cabeça flangeada e porcas ([Figura 29](#)).

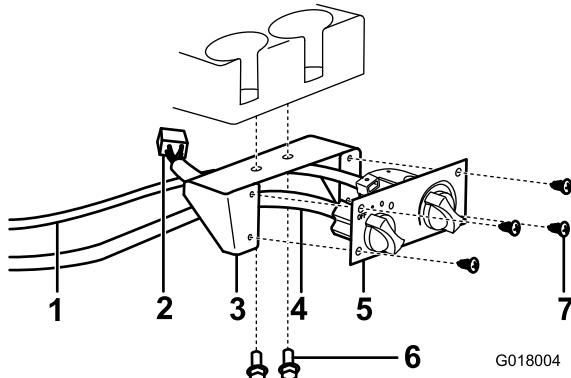


Figura 29

G018004

g018004

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Cabo do controlo do aquecedor | 5. Controlo do aquecedor |
| 2. Conector da cablagem branca | 6. Perno com cabeça de flange |
| 3. Montagem de controlo do aquecedor | 7. Parafuso de placa de metal |
| 4. Conector da cablagem preta | |

7. Ligue o cabo de controlo do aquecedor e conector de cablagem preta ao controlo do aquecedor e conector de cablagem branca ao aquecedor ([Figura 29](#)).
8. Fixe o controlo do aquecedor à montagem do controlo do aquecedor utilizando quatro parafusos de placa de metal ([Figura 29](#)).
9. Encaminhe e ligue o cabo do controlo do aquecedor à válvula do aquecedor ([Figura 30](#)).

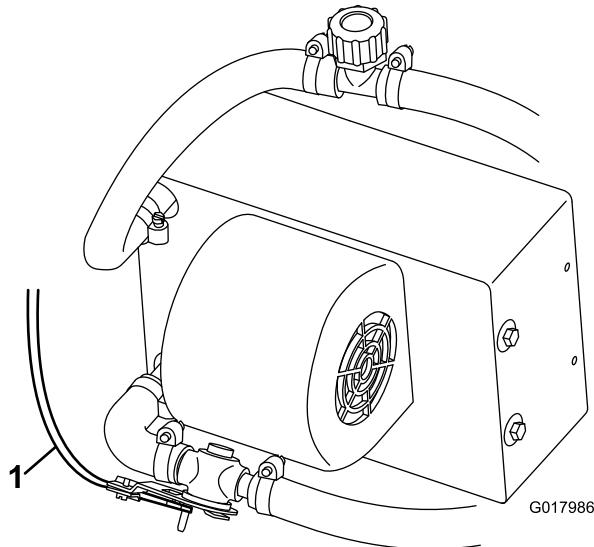


Figura 30

g017986

1. Cabo do controlo do aquecedor

Montagem dos tubos

1. Marque e faça dois furos na base do banco utilizando uma broca (1 pol.) como se mostra na [Figura 31](#).

Certifique-se de que faz o furo através de ambas as camadas de plástico.

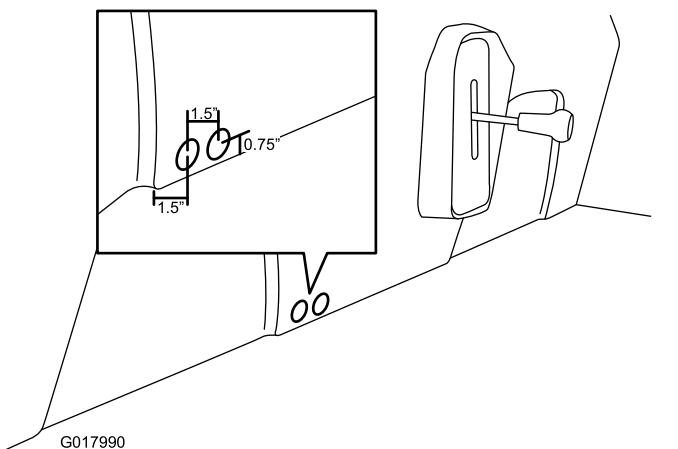


Figura 31

2. Coloque um recipiente para gotas. Retire a tomada debaixo e à frente da caixa do termostato, aplique vedante de tubos nas roscas da união reta de $\frac{5}{8}$ pol. e instale-a na unidade ([Figura 32](#)).

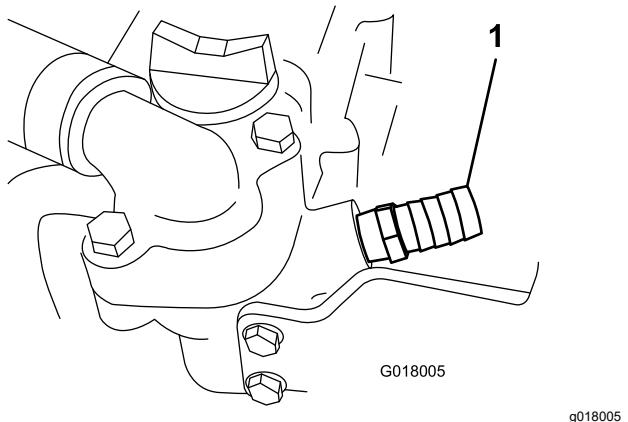


Figura 32

1. União reta ($\frac{5}{8}$ pol.)

3. Corte o tubo inferior do radiador a cerca de 54 mm da extremidade do tubo que entra no radiador ([Figura 33](#)).

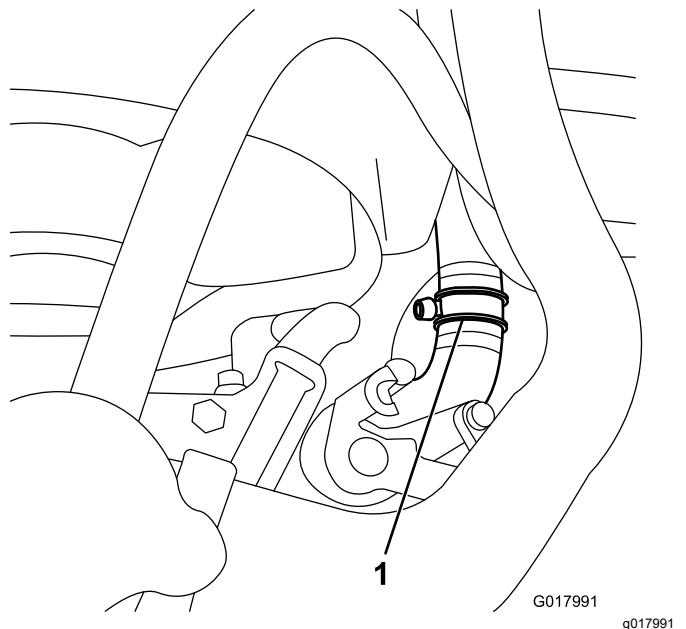


Figura 33

1. União em T no tubo inferior do radiador
4. Ligue o encaixe em T a cada uma das novas extremidades cortadas do tubo inferior do radiador com duas braçadeiras de tubos largas ([Figura 33](#)).
5. Ligue o tubo comprido à válvula do aquecedor com uma braçadeira de tubos e encaminhe-o através do furo na base do banco, do furo na estrutura da caixa e para a união reta com uma braçadeira de tubos ([Figura 34](#)). Corte o tubo em excesso para se ajustar.

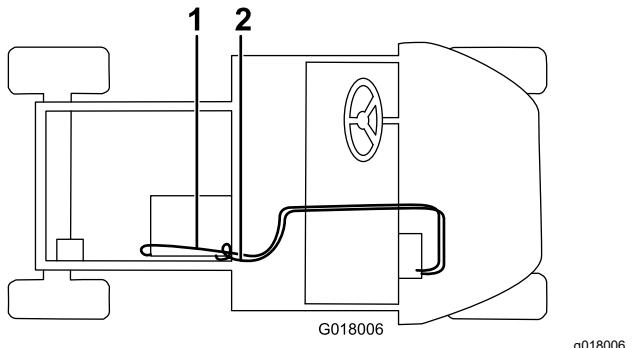


Figura 34

1. Tubo curto
2. Tubo comprido

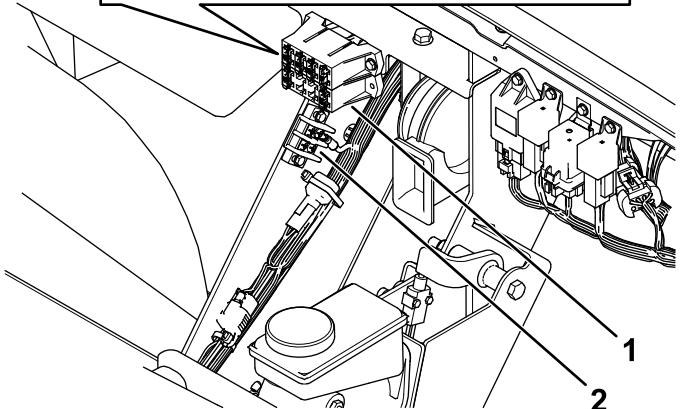
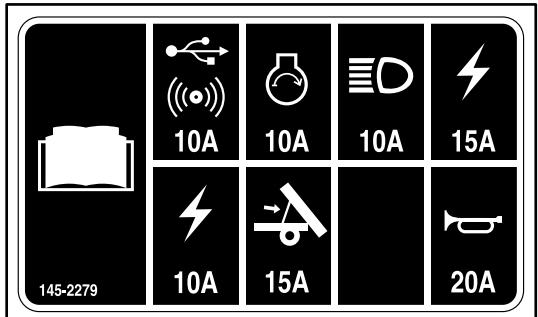
6. Ligue o tubo mais curto ao enchimento em T branco com uma braçadeira de tubos, encaminhe-o através do grampo em R no porta-luvas, através do furo na base do banco e ligue-o à união em T no tubo inferior do radiador com uma braçadeira de tubos ([Figura 34](#)). Corte o tubo em excesso para se ajustar.

Ligaçāo dos cabos

1. Ligue o cabo rosa da cablagem elétrica do aquecedor a um terminal aberto no bloco de fusíveis.

Se não existir uma ranhura de fusível aberta, instale um novo bloco de fusíveis. Instale o fusível na ranhura aberta que corresponda ao terminal de corrente utilizado.

2. Ligue o cabo preto da cablagem elétrica do aquecedor ao bloco de ligação à terra.



1. Bloco de fusíveis

2. Bloco de massa

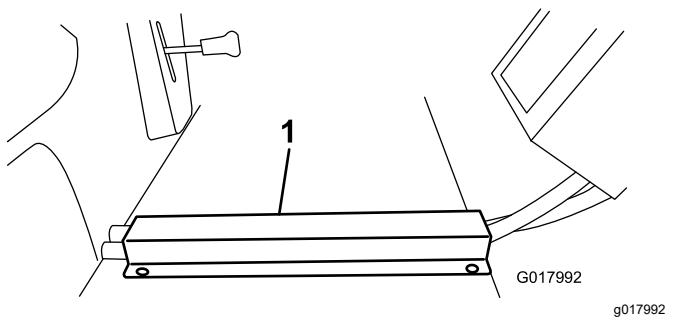


Figura 36

1. Canal do tubo

4. Instale o cabo da bateria previamente retirado e a cobertura da bateria.

5. Remova a tampa do radiador e encha-o com líquido de arrefecimento; consulte o *Manual do utilizador*.

Importante: Quando encher o sistema de arrefecimento, não deixe o depósito de recuperação pressurizado aberto quando encher em qualquer outro ponto do sistema. Isto pode resultar em encher o depósito em excesso. É importante ter uma folga na parte superior do depósito. Não retire mais do que um tampão do sistema em simultâneo.

6. Retire o tampão no T branco perto do conjunto do aquecedor e encha com líquido de arrefecimento. Coloque o tampão.

7. Retire o tampão do depósito de recuperação pressurizado e encha-o até à parte inferior do tubo para baixo.

8. Depois de deixar o motor trabalhar a uma temperatura total e de o deixar arrefecer, verifique novamente o nível do líquido de arrefecimento no depósito de recuperação pressurizado e volte a encher até à parte inferior do tubo para baixo, se necessário.

Terminação e verificação da instalação

1. Cubra os tubos expostos ($\frac{5}{8}$ pol.) com tubagem corrugada repartida.
2. Prenda todos os tubos e cabos afastados de extremidades aguçadas e peças em movimento.
3. Coloque o canal do tubo por cima dos tubos no piso e alinhe a extremidade da frente com a extremidade da frente do piso. Marque e faça furos no piso e instale os parafusos autorroscantes (Figura 36).

Notas:

Notas:

Notas:

Declaração de incorporação

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
07349	405500001 e superiores	Kit de aquecedor, veículo utilitário com refrigeração a líquido Workman MD/HD	MD/HD HEATER KIT-LIQUID COOLED ENGINES	Acessório de veículo utilitário	2006/42/CE

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



Tom Langworthy
Diretor de engenharia
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Outubro 25, 2022

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
07349	405500001 e superiores	Kit de aquecedor, veículo utilitário com refrigeração a líquido Workman MD/HD	MD/HD HEATER KIT-LIQUID COOLED ENGINES	Acessório de veículo utilitário	S.I. 2008, N.º 1597

A documentação técnica relevante foi compilada de acordo com o Anexo 10 do S.I. 2008 N.º 1597.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom


Tom Langworthy
Diretor de engenharia
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Outubro 25, 2022

Aviso de privacidade EEE/Reino Unido

Utilização da sua informação pessoal por parte da Toro

A The Toro Company (“Toro”) respeita a sua privacidade. Quando compra os nossos produtos, podemos recolher determinadas informações pessoais sobre si, quer diretamente de si quer através do agente ou representante Toro local. A Toro utiliza estas informações para cumprir obrigações contratuais – como, por exemplo, registar a sua garantia, processar a sua reclamação de garantia ou contactá-lo no caso de uma recolha de produtos – e para objetivos comerciais legítimos – como, por exemplo, obter a satisfação do cliente, melhorarmos os nossos produtos ou fornecermos informações dos produtos que possam ser do seu interesse. A Toro pode partilhar as suas informações com as nossas subsidiárias, afiliadas, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a estas atividades. Também podemos revelar dados pessoais quando for exigido por lei ou em relação a vendas, aquisições ou fusões comerciais. Nunca venderemos os seus dados pessoais a outra empresa para fins de marketing.

Conservação dos seus dados pessoais

A Toro conservará os seus dados pessoais enquanto tal for relevante para os fins acima e em conformidade com os requisitos legais. Para mais informações sobre os períodos de conservação aplicáveis, contacte legal@toro.com.

O compromisso da Toro com a segurança

Os seus dados pessoais podem ser processados nos EUA ou em outro país que possa ter leis de proteção de dados menos rigorosas do que as do seu país de residência. Sempre que transferirmos suas informações para o exterior, tomaremos as medidas legais cabíveis para garantir a existência de salvaguardas adequadas para a proteção e tratamento seguro de suas informações.

Acesso e correção

Poderá ter o direito de corrigir ou rever os seus dados pessoais ou opor-se a ou limitar o tratamento dos mesmos. Para tal, contacte-nos por e-mail através de legal@toro.com. Se tiver dúvidas relativamente à forma como a Toro trata os seus dados, aborde a questão diretamente connosco. Ressalta-se que pessoas residentes na Europa têm o direito de reclamar junto à respectiva Autoridade de Proteção de Dados.



A garantia Toro

Garantia limitada de dois anos ou 1500 horas

Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company garante que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante 2 anos ou 1500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

*Produto equipado com contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
+1 952 888 8801 ou +1 800 952 2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. Reparações de problemas do produto causados por falha nos procedimentos de manutenção e ajustes necessários não são abrangidos por esta garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- As peças consumidas através do uso não são defeituosas. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do Produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e revestimento dos travões, revestimento da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos, fluxímetros e válvulas de retenção.
- As avarias causadas por influências externas incluindo, mas não se limitando a, condições climatéricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados.
- As questões de falha ou desempenho devido à utilização de combustíveis (por exemplo, gasolina, gásóleo ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais. O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o Centro de assistência Toro autorizado.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): consulte a garantia da bateria para mais informações.

Garantia vitalícia da cambota (apenas modelo ProStripe 02657)

O ProStripe, que está equipado com um disco de fricção genuíno Toro e um sistema de embraiagem do travão da lâmina de arranque seguro (conjunto de embraiagem do travão da lâmina (BBC) + disco de fricção integrado) como equipamento original e utilizado pelo comprador original de acordo com os procedimentos de operação e manutenção, está coberto por uma garantia vitalícia contra torção da cambota do motor. As máquinas equipadas com anilhas de fricção, unidades de embraiagem do travão da lâmina (BBC) e outros dispositivos semelhantes não estão abrangidos pela garantia vitalícia da cambota.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um distribuidor ou representante Toro autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

A The Toro Company não será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

Nota relativamente à garantia de emissões

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.